

Zeitschrift: Schweizer Soldat : die führende Militärzeitschrift der Schweiz
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 92 (2017)
Heft: 1

Artikel: Übung "TECHNICO 16": Wenn der Meteorit zuschlägt
Autor: Besse, Frederik
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-731363>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Übung «TECHNICO 16»: Wenn der Meteorit zuschlägt

Ein Meteoritenschauer richtet grosse Schäden in den Kantonen Appenzell AI und AR an. Die zivilen Behörden brauchen Verstärkung. Unruhe breitet sich in der sonst so friedlichen Region aus. Die Armee wird zur Unterstützung aufgeboten. So lautete die fiktive Übungslage von «TECHNICO 16». Vom 25. bis 28. Oktober 2016 übten die Appenzeller Kantone zusammen mit dem Ostschweizer Kata Hi Bat 4 die zivil-militärische Zusammenarbeit.

Aus der Territorialregion 4 berichtet unser Korrespondent Oblt Frederik Besse, PIO Kata Hi Bat 4



Präzisionsarbeit der Luftwaffe. Hinten ein Skiliftmast.



Kaum war das Material gefasst, begann die Übung TECHNICO 16. Das Kata Hi Bat 4 musste die Leistung aus dem Stand erbringen. Letztes Jahr hatten die Kader und Soldaten noch zwei Wochen zur Vorbereitung auf eine vergleichbare Übung. Dieses Jahr musste alles von Anfang an funktionieren. Die Übungsleitung war bestens vorbereitet, denn die Planung begann bereits im Frühjahr 2015 durch die Territorialregion 4.

Zwei Kantone

Die Übung «TECHNICO» fand in zwei Kantonen statt. Dies war eine Herausforderung für Oberstlt i Gst Wolfram Werder, den Kdt Kata Hi Bat 4, da sein Bat mit zwei Partnern gleichzeitig kooperierte.

Die zivilen Blaulichtorganisationen mussten durch die Armee abgelöst werden. Von der Evakuierung und Betreuung von Schulkindern über einen Wassertransport bis hin zur Sicherung eines EW waren die Bedürfnisse der zivilen Behörden umfangreich. Insgesamt wurden 14 Schadenplätze für «TECHNICO» eingerichtet.

Die Abspracherapporte mit den zivilen Einsatzleitern mussten gut geführt und koordiniert werden. Um zu beurteilen, welche Leistungen das Kata Hi Bat 4 übernehmen kann, wurde der Rapport unterbrochen. In dieser Zeit gingen die Kader auf Erkundung und machten sich ein Bild von der Lage.

Im Anschluss an die Lagebeurteilung präsentierte der Bat Kdt, welche Begehren sein Bat mit welcher Priorität erfüllen kann. In AR überraschten die Behörden die Teilnehmer mit modernster Technologie. Im Rapport wurde per Drohne eine Liveübertragung auf das Feld geschaltet.

Spürbare Einsatzmotivation

«Ich musste meinen Soldaten den Schlaf befehlen», berichtete ein Rettungsoffizier. Während «TECHNICO» war die Motivation der Soldaten dermassen gross, dass diese die Arbeit nur kurz für die Essenspause unterbrechen wollten. Sein Zug war am Rückbau eines Skilifts in Schwellbrunn beteiligt. Die Masten des ehemaligen Ski-

Appenzell: In Krisen Köpfe kennen.

liftes wurden von den Rettungssoldaten zerlegt und per Helikopter abtransportiert.

In Teufen wurde in den Trümmern eines ehemaligen Munitionslagers nach verschütteten Personen gesucht. Der Sanitätszug konnte eine MSE errichten und dort 16 Kinder aus dem Schulinternat Rosenhügel betreuen. Der Schutz der Truppe musste gewährleistet werden. Figurantentesteten in unregelmässigen Abständen die Wachsamkeit der Truppe.

Teilnehmer und Gastgeber

Der Einsatz in Schwellbrunn war ein weiteres Beispiel für eine Win-win-Situation. Der Rückbau des Skiliftes nützte sowohl der Bevölkerung als auch der Armee. Dank der Vorarbeit des Zivilschutzes konnten die Soldaten den Auftrag rechtzeitig erfüllen. Die korrekte Übernahme eines Schadenplatzes spielte dabei eine wichtige Rolle. Die Ablösung auf den Schadenplätzen funktionierte vorbildlich.

Gleichzeitig machte man vor Ort die Erfahrung, dass es pro Raum nur einen Chef geben darf. Aus der Sicht der Übungsleitung gab es bei der Übernahme der Schadenplätze keine Schwierigkeiten.

Kata Hi Bat baut Brücke

Die Bausappeure des Kata Hi Bat 4 machten Appenzell ein besonderes Geschenk: Eine Brücke über die Sitter. Die Bausappeurkompanie 4/4 konstruierte diese Brücke innerhalb von zwei Tagen. Dank den Vorbereitungen des Zivilschutzes konnten die Soldaten unter Anleitung des Ingenieurstabes 4 den Auftrag speditiv erledigen. Die Anwohner sind erfreut über die neue Brücke.

«An diesem Standort ist es viel sicherer, den Fluss zu überqueren, und es nützt auch dem Tourismus», sagte eine Zuschauerin. Der verantwortliche Ingenieur Fachoffizier Kristian Schellenberg betonte, dass die Brücke dank viel Handarbeit günstig konstruiert werden konnte. Die Planung war für die Miliz des Ing Stabes 4 eine grosse Herausforderung. Die Zufriedenheit war gross, als die Holzbrücke sicher von einem Kran über die Sitter gehoben wurde.

Als die Brücke in Position war, brach Applaus aus. Soldaten und zivile Partner gaben sich die Hand. Der Stolz der Truppe war stark spürbar. Reto Inauen, der regierende Hauptmann des Bezirks Appenzell,


hob hervor: «Man hat gespürt, dass Spezialisten am Handwerk sind.»

Übung erfolgreich bestanden

Das Kata Hi Bat 4 erreichte die Bewertung «gut bis sehr gut» vom Kdt Ter Reg 4 Div Hans-Peter Kellerhals.

Der Projektleiter Oberstlt i Gst Eugster zog ebenfalls eine positive Bilanz: «Das Kata Hi Bat 4 zeigte sich gegenüber den zivilen Partnern als ein sehr zuverlässiger und

zuverlässiger und zuvorkommender Partner. Aufgrund der Absprachen konnte in den geforderten Bereichen Leistung erbracht werden. Unsere zivilen Partner waren mit den erbachten Leistungen vollumfänglich zufrieden.»

Auch Oberstlt i Gst Wolfram Werder dankte seiner Truppe für den tatkräftigen Einsatz: «Ich danke euch, Soldaten und Kader, für eure Bütz – merci vielmoll!» 



Ein Rettungssoldat mit Sauerstofflanze zerlegt einen Mast.



Rettungssoldaten kämpfen.